

**ELŐFIZETÉS ÁRA:**Egész évre . . . 8 frt.  
Félévre . . . 3 „  
Negyedévre . 1 „ 50 kr.Bérmertelen levelek  
csak ismert kezekből fo-  
gadhatnak el.**Kéziratok** nem adatnak  
vissza.

Egyes szám ára 15 kr.

**A nyilvántartásban** minden  
garmond sor díja 20 kr.

# ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

**ZEMPLÉN-VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA**

MEGJELENIK MINDEN VÁSÁRNAP.

**HIRDETÉS DIJJA**Hivatalos hirdetéseknek:  
Minden szó után 1 kr.  
Azonfelül bélyeg 30 kr.Petitnél nagyobb, avagy  
disztribúcióval vagy körzet-  
tel ellátott hirdetéseknek  
értéktérmetként szerint min-  
den négyzetcentim. után  
3 kr. számítatik.Állandó hirdetéseknek ked-  
vezmény nyújtatik.Hirdetések és pénzküldé-  
mények a kiadóhivatalhoz  
intézendők.

## Karácsony.

(\*) A szeretet és az öröm viaszgyertyái,  
hogy e sorokat írjuk, felgyuladnak a bol-  
dog családi körben.Legszébb ünnepe a keresztyén világ-  
nak, szent karácsony, szeretettel, örömmel  
köszöntünk!És van-e, aki velünk együtt ne üd-  
vözölne e nagy ünnepét az Isten-ember  
születésének, ki a felebaráti szeretet val-  
lásának alapításával megteremtette azt  
az új világrendet, amelyen mindmáig sar-  
kall s fog sarkallani családi, társadalmi,  
állami életünk rendje.Igen még állami életünk 'rendje is!  
Vajha a nehéz viszonyok között szeren-  
cesen átevezve, államiságunk hajósnepe,  
a „honatyák“ s velük együtt édes-mind-  
annyian, akik az „egy édes anyának“  
vagyunk „szerelmes magzati“, kiket egy  
honszerelm lelkesít, részesei lehetnének  
a közörmök, a nemzet karácsonyfájának,  
megrakottan látva azt a közbékesség, az  
egyetértés, a közjólét angyalhozta sok-  
félével . . .A létért vívott küzdelem nehéz tu-  
sái után legyen osztály-részed, én édes  
nemzetem, az a tündérfa: a béke, az egyet-  
értés, a jólét karácsonyfája! Hogy élvez-  
hessék ezen a szent napon, karácsony  
ünnepén, nemzet és fiai, anya és gyerme-  
kei háborítatlanul a családi tűzhely bol-  
dogító melegét.Oh mert csak ott, a jó család köré-  
ben, van meg örök forrása minden szeretet-  
nek. Ott van minden „támasza és talp-  
köve“ az erkölcsnek, következőképp  
minden társadalmi és állami rendnek.A család ünnepe a karácsony. Ezt a  
szent napot mindaz élvezi, kit szeretet  
fűz övéihez, kit a kandalló melegénél job-ban hevít az az igaz érzés, a mivel sze-  
retteit elárasztja.Minden körb, hol a boldogság egész  
éven át állandó tanyát talált, különös vi-  
damságot, örömet hoz mindkét kezében a  
karácsony. A hit, remény, szeretet meg-  
aranyozza ezt a napot. És a hívő, akit  
még nem kábitott el a vallás iránt szen-  
velgett közömbösség, megpihen e tűzhely-  
nél, elfeledi baját, gondját. Egy percre  
nem zaklatja sem a napi fáradságos küz-  
delem, sem a mult keserősége, sem a  
jövő bizonytalansága.Ezen a napon még a koronásfő is át-  
adja magát egészen a jelennek. Gyako-  
rolja a szeretetet: adja és veszi.A szeretetnek, a velejáró örömmel  
ez a napja talán még a hitetlennek köszívét  
is meglágyítja, mikor látja a közösen, egy  
érzéssel, egy akaratlanul megnyilatkozó kegye-  
letet, áhitatot, a vallás iránt tanusított  
odaadást. A gazdagok is, kik máskor dő-  
zsölve ülnek fényes asztalokhoz és dus  
lakomájukat önzőn, maguk közt fogyaszt-  
ják el, most ellágyulnak, adnak a szegény-  
nek is: hadd emlegesse áldás közt még a  
szegény ember is, — kinek épp oly ked-  
ves az ő családja, mint másnak a magáé —  
ezt a napot, a szent karácsonyt.Adjatok bizony a szegényeknek, akik  
hóban, viharban, éhséggel, fagygyal küz-  
denek, mert az istállóban, rongyos embe-  
rek között, koldusul született Isten-ember  
ezeknek a földhöz ragadt szegényeknek,  
kik a csikorgó téli hidegben nyomorkodva  
járnak, volt a megváltója igazán.Az emberszeretet, a felebaráti érzés  
egyesítsen ezen a napon, szent karácsony  
napján, gazdagot szegényt, ifjat öreget.  
Foglalja el mindenkiné szívé az az édes  
öröm, mely az emberszerető Jézus szüle-  
tésének ünnepével jár . . .

## A kriszkindli.

— A „Zemplén“ eredeti tárcaja. —

Valamikor még ő is kapott, ha nem is oly  
gyönyörű s drága esecsebecéket mint a gaz-  
dagok gyermekei, de kapott szegényes ócska  
felöltőt, urigyerkektől levetett cipőt, vagy ha  
mindezt nem is, kapott legalább egy forró esőkot,  
jobbban esőt mindennél. De most . . .Most, mióta apját a pálinka elpuszti-  
totta és amióta anyjára, ki szegény mosónő  
volt, ráborították az utolsó kapaföldet, nem kap  
már semmit, még csak egy szép szót sem, ha-  
nem kap durva elutasítást, megvetést a világ  
részéről.És ő ott áll az utcasarkon. Szegényes ru-  
házatán át-átújdogál az erős szél, arcát a fa-  
gyasztó hideg vérvörösrre festé és egész testét  
a tél hidege marcangolja, mintha mondaná:  
legalább rajtad töltöm boszumat, te szegény árva.De ő csak ott áll az utcasarkon. Senki se  
szól hozzá, elmennek mellette, mintha észre  
sem vennék.De igen. A járókelők tolongó sokaságának  
engednie kell s a dacos, gögös urfiak, kik édes  
anyjokkal arra mennek, még oldalba is lökik.  
Még jó, hogy szerényen félreáll, mert különben  
még az ütlegektől sem kimélnék szegény fejét.Jól tudja, hogy karácsony előestéje van.  
Hiszen még emlékszik a tavalyi karácsonyra és  
még fülebe csengenek áldott jó édesanyja sza-  
vai: de fiacskám imádkozzál ám a Jézuskához,  
meglátod mit fog neked hozni, mert ő a sze-  
gényekre is gondol ám.Ha körülnézünk a szürke, fojtó lég-  
körben, mely különben hazánk éltetőleme,  
mintha borongani, mintha elhomályosodni  
látnók a belső békesség napját. De bizzunk,  
hogy a nap, amely ma véstjósuló felhők  
mögött nyugszik le holnap derűiten kél föl.  
És bizzunk, hogy társadalmunk minden  
egy tagja közös örömben egyesül a nem-  
zet karácsonyfája, a honszerelm tündér-  
fája alatt. Bizzunk és reméljük, hogy az  
öröm, a boldogság e szent napján a béke  
angyala épp úgy győzedelmeskedni fog,  
mint győzedelmeskedett a közel multban.Es győzedelmeskednie kell, ha nem  
a harcot, hanem a békességet hirdetjük.

Azért: „Békesség nektek!“

Karácsonyfák öröme gyújtó világa  
mellett találja meg mindenünk az élet  
rideg küzdelmeihez megkívántató három  
legdrágább kincset: a hitet a reményt és  
a szeretetet!

## A vármegye gyűlésterméből.

— Második nap. —

Az első napi közgyűlés jegyzőkönyvének hi-  
telesítése után a második napi közgyűlésen  
Matolai Etele alispán elnökölt. Nem kevesebb,  
mint kétszáz egynehány ügyesomó került a  
közgyűlés asztalára s délelőtt, rövid megszaki-  
tással, folyt a tárgyalás esteli 1/2 8 óráig, amikor  
a két napos közgyűlés véget ért.A vármegye állapotáról szóló terjedelmes  
alispáni jelentésből kiemeljük, hogy Spisóvszky  
Imre vm. allevéltáros és közigatási irattáros  
szakvizsgálatát jó sikerrel letévé, állásában  
véglegesített. — A pótdók és a törvényha-  
tósági utadók jól folytak be, ami főképp annak  
tulajdonítható, hogy a középpontból kiküldött  
tisztviselők buzgón jártak el az esedékes utadók  
végrehajtása körül. (Ezért utasította is a köz-  
gyűlés a járások főszolgabíráit, hogy kezeiket  
ne vegyék le az utadók ügyéről, hanem fele-  
lősség terhével gondozzák.) A vörhenyek 241De midőn az egyre sürűbben szállingózó  
hópelyhek rosz ruhácskáján keresztül verődnek  
s elhidegült tagjai dermedni kezdenek, menni  
akar.De hová? Kihez? Hiszen az imént is az  
a vastag asszonyosság elutasította, reá rivallván,  
hogy menjen dolgozni, — hiába . . . ilyen szív-  
telenek, ilyen önzők az emberek . . . Fájdalmas  
könyvessepp gördül ki szemeiből, de azért ott áll,  
tűr, remél a szegény árva gyermek. Tűr, remél,  
mert édes anyjától hallotta, hogy a szegényekre  
is gondolt valaki, aki mindeneknél hatalmasabb  
fölöttünk: a jó isten, ki az égen lakozik.Felemeli hát fejcsékéjét, az égre tekint,  
forró sóhajt bocsát a mindenek urához . . . mi-  
közben megszólal a templomba hívó harang  
hangja.Bemegy az istenházába, hiszen onnan  
senki se utasítja ki. Mindenki találhat ottan  
vigasztalást, a nyomorban menedéket, az elha-  
gyatottságban elborult szívére gyógyítóirt.A templom ünnepies színezete, a fel-  
hangzó ének andalító akkordjai őt is megindít-  
ják szegénykét, felemeli szívé a magasságbéli-  
hez és gyönyörrel vesz részt ő is a többi hi-  
vekkal az isten dicsőítésében.Elfelejt mindent, a mi földies: árvaságát,  
elhagyatottságát, szegénységét. Gazdagnak, igen  
gazdagnak érzi magát. Félrehúzódik a templom  
egyik zugolyába és csendesen imádkozik. Az  
„Ur imádságát“ melyre még jó édes anyja ta-  
nitotta, suttogják ajkai és ismételve és oly  
hitatosan rebegi el, hogy istennel társalogni,

## TÁRCA.

### Cörtenef.

#### I. A szív.

— Mondjad, mi bántja tiszta lelked  
Mondjad, mivel bántottalak meg,  
Mondjad, méltatlan voltam én,  
S a béküléshez nincs remény?Neheztelésnek hűvös árnya  
Szállott közénk. S kezdésre vársz. A  
Harag tűzét élesztgeted,  
Hogy csak szakítsak én veled.Ne várd! Ne várd! Az én szerelmem  
Örökre ég, enyészhetetlen.  
S hol ily tűz ontja lángjait,  
A szív szakad, de nem szakít.

#### II. Közöny.

— A víz kioltja a tüzet, a fényt az éjszaka,  
A lélek lángoló tüzét közönynek bánata.Lángolt az én szerelmem is s mindig remény-  
telen.]  
A mig kioltá szent tüzét a bú, a gyötrelmem.Fájdalmattermő éjeken szívem kihamvadott  
Es hasztalan derítne rá a végzet új napot.

Juhász László.

A Zemplén mai száma tiz oldal.



A „Zemplén” XXIX. évfolyamára tisztelettel előfizetést nyitunk.

A „Zemplén” jövő évfolyamában is a legterjedelmesebb és a legtartalmasabb lapja lesz vármegyénknek. Terjedelmében a jövő év folyamán még bővül is, amennyiben a *Tanügy*, mint a vármegyei tanító-egyesületnek hivatalos rovata, lapunk keretében állandó helyet nyer. Azonkívül *Közgazdaság* c. rovatunkban, hónapról-hónapra, a gazdaközönség számára legszükségesebb tudnivalókat bőven fogjuk közölni.

A *Tanügy* és a *Közgazdaság* c. rovatokat szakértő kezek fogják vezetni.

Habár ily módon a „Zemplén” terjedelme nagyobbodik, mert hetenkint két és fél iányi lesz, előfizetése marad, mint volt:

Egész évre: 6 ft  
Fél évre: 3 ft  
Negyed évre: 1 ft 50 kr.

Az új évnegyedes előfizetésnek még e hó folyamán leendő beküldését tisztelettel kérjük.

S.-A. Ujhely, 1897. dec. 24.

A „Zemplén” kiadóhivatala.

## Hírek a nagyvilágból.

**Az oroszok Kinában.** A hét legnevezesebb híre, hogy egy orosz hajóraj f. hó 17-én elfoglalta *Port-Arthur* kínai kikötővárost, mely a „mennyei birodalom” fővárosának, Pekkingnek, kulesa.

**Spaun Armin báró** es. és kir. altengernagynak a titkos tanácsosi nagyméltóságot adományozta a király.

**Olaszországban.** Citta di Castello városban, heves tizenkét percig tartott földrengést érezték. A templomok tornyaiban a harangok megkondultak.

## Hírek az országból.

**Erzsébet királyasszonyunknak** tegnap volt a születésnapja. A felséges asszony tegnap mult 60 éves. Ezt a napot, felséges asszonyunk kívánja így, nem szokták nyilvánosan megünnepelni; hanem azért ezen a napon minden hű magyar szívéből küld fohászt az égbe, kérvén a magyarok hatalmas istenét, hogy az imádásig szeretett királynét, népei öröme és boldogítására, sokáig éltesse s áldja meg kegyelmének bő áldásával.

**Pálffy Albert**, a kiváló regényíró és a régi újságíró-gárdának igen kiváló tagja, a „*Március Tizenötödike*” c. lapot is ő szerkesztette, 1848/49-iki magyar szabadságharcos, életének 77-ik évében f. hó 22-én elhunyt. Áldás emlékére!

**Az országgyűlés** képviselőháza tegnap kezdette meg karácsonyi szünetét és hétfőn már újra folytatja a provizóriumot tárgyzó kormányjavaslat megvitatását.

**Münnich Aurél** országos képviselőnek a Ferenc-József-rend középkeresztjét adományozta a király.

**Harkányi Frigyes báró** főrendiház tag, közéletünknek kiváló és tisztelt alakja, f. hó 18-án ünnepelte születésének hetvenedik évét, mely alkalommal zempléni tisztelői közül is többen küldöttek hozzá üdvözlő táviratokat.

**Fraknói Vilmos** dr. c. püspököt a törvényhatósági, felekezeti és egyesületi muzeumok és könyvtárak országos felügyelőjévé nevezte ki őfelsége.

## Különbélék.

Lapunk jelen, ez évben utolsó száma a karácsonyi ünnepek miatt egy nappal előbb jelent meg. A jövő évi első szám pedig mához egy hétre, vagyis új év reggelén fog kiadatni, amire folkérjük t, levelezőink és hirdettetőink figyelmét.

— T. olvasóinknak boldog karácsonyi ünnepeket kívánunk!

— Személyi hír. A felső-zempléni ev. ref. egyházmegye papi aljegyzőjévé 26 szavazat közül 23-al a derék Péter Mihály kis-azari lelkész, lapunknak is jeles munkatársát, választották meg. Gratulálunk!

— Ünnepi követ. A s.-pataki főiskola Sátoralja-Ujhelybe Nagy Béla IV éves hittanhallga-

tót küldötte ki a „karácsonyi igazságok hirdetése végét” a ref. egyházhoz.

— **Az új évi gratulációk megváltására** folkérjük a „Zemplén” t. olvasóközönségét. Akik elfogadják immár a *hetedik* év szokása szerint azt a szép gyakorlatot, hogy jó barátaikat és ismerőseiket lapunk útján keressék föl a boldog-ujév kívánásával s egyszersmind bizonyos váltásösszeget az *ujhelyi árvaház-alap gyarapítására* kiadóhivatalunkhoz befizetnek: kettős célt érnek el; egyrészt, hogy a jobbára terhes új évi üdvözlést az illedelem megsértése nélkül mellőzhetik; másrészt, hogy az emberi nyomor enyhítésére, valláskülönbség nélkül, áldozatot hoznak. Mindazokat tehát, kik a konvencionális *B. u. é. k.-t* magukon cipelő bilétek gyártásánál többre becsülik a jótékony-ság gyakorlását: bizalommal kérjük, sziveskedjenek váltásaikat a „Zemplén” kiadóhivatalához annak idején eljuttatni. Mi pedig mindazok nevében is, kik új évi gratulációkat az ujhelyi árvaház javára megváltják már a f. hó 31-én megjelölt számunkban kifejezést adunk új évi köszöntésünknek. A „Zemplén” szerkesztősége és kiadóhivatala ezennel megnyitják az adakozást 5 koronával.

— **Új évi gratulációkat** az árvaház-alap javára megváltották: *Dongó Gy. Géza* 1 ft, *Ehler Gvula* 1 ft, *Kiss Ödön* 1 ft, *Szent-Györgyi Vilmos* 1 ft, *Thomán Dávid* dr. (Homonnáról) 1 ft. Összesen: 5 ftal. A „Zemplén” kiadóhivatala.

**Revisnyei Reviczky Imre** †.

Tegnap, lapunk nyomtatása közben, vettük híret gyászjelentésből, hogy *revisnyey Reviczky Imre* kir. tan. vármegyénknek volt másod-alispánja, életének 89. évében elhalt. A boldogult a bányózi *Reviczky*-családhoz tartozott: az osztatlan állapotban élt hat testvér, két leány és négy férfi, ez utóbbiak közt a legifjabb. A négy férfi testvér közül csak egy gazdálkodott: a többi hivatalokat viselt. A most elhunyt *Imre* 1848. előtt szolgabíró, az ötvenes években Homonnán I. osztályú járásbíró, a hatvanas években, az ugynev. provizórium alatt, néh. *Lehoczky László* kir. biztos alatt kinevezett másod-alispán volt. Mint magán embernek és mint hivatalfőnek egyaránt kiváló jellemvonása volt a rendkívüli szívjóság. Béke emlékére!

— **Az ujhelyi árvaház karácsonyfája.** A vármegyei jótékonyegyesület az árvaházban tegnapelőtt d. u. lélekemelő karácsonyfa-ünnepet ült, amelyen díszes közönség vett részt. *Hornyay Béla* dr. és neje önagysága diszítették föl most is az edességekkel, ugyszintén télére való ruhamentűekkel dúsan megrakott karácsonyfát, mely a terem közepén ragyogott. Az ünnepet az árvák „*Angyali éneke*” nyitotta meg, azután egy közülök hálás szívvvel rebegett köszönetet az ajándékokért, mire *Dokus Gyula* egyes. elnök köszönte meg az adományozóknak, hogy ezuttal sem feledkeztek meg az árvákról; továbbá köszönetet mondott a díszes közönségnek, megjelenésükért, a *Hornyay-párna* pedig a karácsonyfa körül tanusított szíves fáradozásért. Ezután az ajándékokat kiosztották és megvendégelték az árvákat. Ezzel az ünneplés véget ért.

— **Fehér karácsony.** Karácsony viládjára kriszkindlinek megkaptuk a frissen esett havat. Tehát fehér karácsonyunk van. Meddig tart a hangulatkeltő fehérség, kérdés: mert a hőmérő kenesője csak egy vonalnyira esett a 0 fok alá.

— **Eljegyzés.** Sikabonyi *Angyal Dénes* es. és kir. hadnagy f. hó 8-án váltott jegyet özv. *Barnaffy Kálmán* szül. *Kiss Gizella* urnó szép és kellemes leányával, *Erzsikével*.

— **Állami elemi iskola Ujhelyben.** Ujhely város képviselőtestülete közelébb tartott ülésén elfogadta az állami elemi iskola épületének fölépítése iránt az állammal és az ev. ref. egyházzal kötött szerződést. Az új várva-várt állami e. iskola t. i. a mostani ref. iskola telkén fog felépülni.

— **Közös temető.** *Szent-Györgyi Dezső* v. mérnök a mult héten mutatta be a város képviselőtestületének az új közös temető kiépítésére vonatkozó tervet és költségvetést, mely szerint a berendezési munkálatok 15,000 forinton felüli összegbe kerülének. A város közegészségügyi bizottsága pedig betérjesztette a temető életbe-leptetésére és beosztására vonatkozó szabályrendelet-tervezetet. Mind a kettőt kiadták a jogügyi bizottságnak véleményes előterjesztés végett. Kívánatos volna, hogy ez az évtized óta húzódó kérdés mielőbb és akként nyerne megoldást, hogy minden hitfelekezet igénye és joga méltányos kielégítést nyerjen.

— **Szinészet.** *Monory Sándor* színigazgató 30 tagból álló társulatával és saját zenekarával, átutazóban s mint a szinlapokon vallja, csak 10 előadásra bevonult Ujhelybe, hogy

télvíz idején kis pihenőt tartson, miként Cézár tartott az ő hódító útjában. Megjelenését azzal a hidegséggel fogadták, mely a kis városok jellemző sajátja. Mert elnézve attól, hogy „vaj ki ő és merre van hazája” valóban istenkísértés most a mi szellős színházunk. Természetes, hogy az egy-két előadásból és üres házak mellett nem lehetett alkalmunk megítélni műértő szemüveggel, hogy eléggé kvalifikált-e ez a társulat nagy városokhoz szokott publikumnak és sokszor a szép szemeknek szigorú kritikájára is. A direktor ur sokat ígért, „*Trilby*”-t, „*Niobe*”-t, „*Kuktakissasszony*”-t, „*A kis alamuszi*”-t és még többet a Népszínház, Vígyszínház legújabb repertoárjáról. A „*Trilby*” nem sikerült. Ehez a társulat nincsen kellőképpen rutinálva. — Már jobb volt vasárnap „*Az ördög mátkája*” és másnap „*Niobe*.” Amabban különösen *Monoryné* (Vermes Judit) és *Agotay* (Hiros sziki székely) emebben pedig *Márkus Ilona* (*Niobe*) szolgálták rá nemes igyekezettel betanult szerepükben a kicsiny publikum sűrű tapsaira. — Negyedik nap be kellett zárni az üzletet; üres ház miatt nem tartottak előadást. — Részünk-ről sajnáljuk, hogy *Tália*, így télnék idején, már nem talál enyhelyet városunk falai között. Ez ellen védekezni lehet; és pedig reklámmal, gyermek-előadásokkal és mérsékelt jegyekkel. Ezt szíveleg meg a direktor, ha nálunk még maradni s élni akar.

— **Esküvő.** *Marton Dénes* dr., a szinai járásnak közkezdveltségü orvosa f. hó 23-án vezette oltárhoz *Tomasek Anna* urhölgyet. — Gratulálunk!

— **Vásárjog megvétele.** Említettük annak idején az Ujhely városra nagy fontosságú és fejlődésének nagy leadületet adható ügyet, hogy a város *Wallis* Gyuláné grófnőtől megvette a vásárjogot s ezzel a Heeske-területet 45,000 ftért. Az erre vonatkozó szerződést már aláírták s a városi képviselőtestület jóváhagyta. A város ügyeinek intézésében befolyással bíró egyéneknek, értesülésünk szerint, célja az, hogy a vásár területét mostani s már igazán alkalmatlan helyéről áttegyék s ennek megtörténtével a Heeskét értékesítsék. Persze, hogy milyen alakban és módon: az még a jövő titka.

— **Tűzoltók batyubálja.** A tűzoltó egyesület parancsnoksága közelébb tartott ülésén elhatározta, hogy szokásos farsangi batyubáljat a jövő évi febr. 5-én a városi színházban tartja megtartani.

— **Emlékeztetésül.** A „s.-a.” jhelyi iparosok önképző egyesülete” holnap, vasárnap d. u. 4 és fél órakor, mint lapunk mult számban is jeleztük, egyesületi helyiségében (életiac, *Jakubcsó-féle ház*) belépődij nélkül nyilvános felolvasást rendez, mely alkalomra *Jónás Izsó* mérnök ur volt szíves a felolvasást elvállalni, „*Innen is — onnan is*” című humoros dolgozatával. A felolvasást megelőzi és bezárja *Werner Sárika* szívalomjátéka. — Ezekre az élvezetes előadásokra a n. é. közönséget, az egyesület barátait és tagjait ez uton is tisztelettel meghívja az egyesület elnöksége. Külön meghívók nem küldetnek szét.

— **Szélhámos.** A mult hetekben egy közép magas, izmos termetű, barna arcú, őszes barna kétfelé választott hajat s vörös-barna bajuszt és őszes kórszakált viselő férfi fordult meg Kassán. Egy bécsi fakereskedő cég megbízottjának adta ki magát s több helyen lakást és élelmezést keresett s egy helyen tényleg el is látták és pedig bőségesen, mert a házikissasszonynak házasságot ígért. Így telt el vagy egy hét, mikor egyszerre csak hült helyét találták a völégény-jelöltnek. Az eset a rendőrséghez került, ahol aztán megállapították, hogy a kérdéses egyén *Stengel Antschel* galicziai 44 éves róm. kat. fakereskedő utazó, igazabban azonban galléros fekete lopás gyanúja is terhel. Legutóbb szállásra fekete köpenyt, fekete ruhát és csizmát viselt. Ezen történetkét főként azért közöljük, mert az illető valószínűleg a mi vármegyénkben is szerencsét fog próbálni s ily esetben célszerű lesz reá a rend- vagy csendőrség figyelmét felhívni.

— **Vonatkésés.** Tegnapelőtt reggel a budapesti személyvonat két órai késedelemmel érkezett Ujhelybe. A vonat-késés kivált a pataki főiskola ünnepi követeit és a velük együtt szükülő mendikánsokat érintette kellemetlenül, akik csütörtökön reggel rajzottak szét a főiskola köpűjéből, hogy kiszálljanak ünnepi stációikra.

— **Olcsoőbb lesz a patika.** A belügyi kir. minister a gyógyszerészek árszabványait revízió alá vette és ahhoz függeléklet csatolt, amely 1898. január elsején lép életbe. A függelék a gyógyszerészeket nem a legkellemesebb meglepetésben részesíti, mert benne *harminc-három* emberi és *huszonhárom* állatorvosság árát szállította le a belügyminister. Az olcsóbbá tett orvosságok a receptura-forgalom leggyakrabban irt szerei közé tartoznak.

— **Kedvezmény lapunk t. előfizetőinek.** A mai viszonyok között, midőn a hölgyek és gyermekek öltözékeinek házilag való elkészítése a háztartás pénzügyi viszonyainak egyensúlyozásához lényegesen hozzájárul, csaknem nélkülözhetetlen a családban egy erre vonatkozó okszerű utmutató és tanácsadó. És mi lehetne ez más, mint egy szakszerűen szerkesztett, jó divatlap. Azt hisszük, kellemes szolgálatot teszünk lapunk t. előfizetőinek, midőn sikerült **Király Jánossal**, a legrégebb magyar divatlap szerkesztő-kiadóhivatalával oly egyezsége lépünk, hogy lapját a „Budapesti Bazárt”, mely 1898. január hó 1-én harminckilencedik évfolyamába lép, lapunk t. előfizetőinek kedvezményes áron megszerezzük. A „Budapesti Bazár” havonta kétszer megjelenő szépirodalmi divatlap; minden számában számos ábrán mutatja be a legújabb hölgy- és gyermekdivatot, a legújabb kézimunkákat, mindenkor szem előtt tartva a célszerűséget, az elegáns egyszerűséget, gondosan kerülve az okatlan cícomát és a céltalan cifrázkodást. Az öltözékek kiszabásához természetesen nagyságban rajzolt szabás-minta-íveket nyújt s negyedévenként egy-egy gyönyörűen színezett aquarel divatképet is ad. A „Budapesti Bazárhoz” mellékelte szépirodalmi részen regényeket, tárcákat és költeményeket közöl, megemlékezvén a fővárosi élet mozzanatairól is. Lapunk t. előfizetői, ha a „Budapesti Bazárt” is megrendelik, egy divatlap birtoklása mellett minden más szépirodalmi folyóirat járatását mellőzhetik. A „Budapesti Bazár” negyedévi előfizetési ára 1 forint 50 kr. Lapunk t. előfizetői a „Budapesti Bazárt” negyedévenként 1 ft előfizetési árért rendelhetik meg. Midőn a most kezdődő január-márciusi negyedre az előfizetést megnyitjuk, tisztelettel kérjük lapunk t. előfizetőit, hogy az előfizetési pénzeket hozzánk beküldeni sziveskedjenek, hogy kellő időben intézhető legyen a „Budapesti Bazár” b. címűkre azonnal megindíthatassuk. Hazafias tisztelettel a „Zemplén” szerkesztőségé és kiadóhivatala.

— **Kisedővő karácsonyfája.** A varanai kisedővő karácsonyfa-ünnepét f. hó 21-én tartották meg, melyen nagy számú érdeklődő közönség volt jelen. Az apróságok játéka és munkái kellemes látványul szolgáltak. *rl.*

— **Halálozás.** Teljes részvétellel tudatjuk, hogy özv. **Tichy Ferencné**, szül. **Kossuth Klementin** úrnő Varannón f. hó 21-én este 6 óra körül hosszas szenvedés után elhunyt. A boldogult tetemeit f. hó 23-án a r. kat. vallás szerzetesai szerint helyezték örök nyugalomra általános részvét közt. Béke hamvaira!

— **Gyanus csavargó.** F. hó 23-án éjjel tájban, a Kossuth-utcai rendőrszem arra lett figyelmes, amint egy férfi alak a Palotás-utca felé jöve, ovatos léptekkel a Nyomarkay-ház udvarába lopdózik s ott bizonyára nem jámbor szándékkal az ajtókat nyitogatja. Amde ekkor a 11. sz. rendőr rajta ütött s a magát semmiképp igazolni nem tudó egyént bekisérni igyekezett, de nem ment oly könnyen, mert a gyanus alak ellenkezett s futásnak eredt s a rendőr úgy tudta lefűlelni, hogy kardjával fejére olyan ütést mért, hogy az ípsze elszédült, így aztán bekisérte. A gyanus firmának semmi igazolványa nincs, csak németül beszél s Goldman Abraham, boroszlói származású napszámosnak vallja magát. A 26—28 év körüli közép termetű, vörös embernél néhány forint pénzen kívül egyebet nem találtak. A rendőrségnek az elfogott személyét illetőleg kétségei vannak, s azért személyazonosságának megállapításáig fogva tartják.

— **Jótekonycélú műkedvelő-előadás.** Varannóról jelentik lapunknak: F. hó 19-én műkedvelőink ismét a színpadra léptek, hogy a jótekonyság oltárán áldozzanak a humanizmus magas eszméjének. Színre hozták „Liliomfi”-t melynek előadását nagy intelligens közönség nézte végig. Szereplői voltak: **Füzesséry Pál**, a Szilvay professzor szerepében, egyszersmind rendező, ki bokros elfoglaltsága dacára is a próbákon lankadatlan szorgalommal buzgólkodott a darab sikerülte érdekében. Kamilla szerepét **Hajdu Ferike** alakította, s kifogástalan játékaival az általános tetszés részese vala. Erzi szerepét **Pikna Vilma** játszta, s a fogadás leánya alakítása szépen kivált játékaival **Mariska Sztankó** Margit volt s mint a zsémbes nagybácsi védené egészen forgott a deszkákon. A férfi szereplő **Jenkovszky János** a címszerepben, **Zsigmond Sándor** a Szellemfi, **Spák János** a Kányay. — **Zékány József** a Schwarz — és **Füzesséry György** ifj. a pincés Gyurka szerepében működtek közre kiváló sikerrel s ügyes alakítással. A szépszámu közönség minden felvonás után kihívta a szereplőket s lelkes tapsokkal jutalmazta játékukat. — Különösen kivált **Zsigmond Sándor** komikus játékaival, s a közönséget állandó derűtségben tartá mindvégig. Az előadást tánc követte, mely eltar-

\* Vonatkozó számadás jelen számunkból kiszorult. Szerk.

tott a hajnali órákig. A sikerült est jövedelme a jótekonycélra is szép összeget hozott, a mennyiben az összes bevétel 119 ftot tesz ki.\*) A táncoló hölgyközönség soraiban ott voltak: **Bodor Gabórné**, **Díószeghy Jánosné**, **Gaal Margit**, **Guzeo Henriette**, **Hajdu Ferike**, **Fülöp Erne**, **Mauks Juliska**, **Sztankó-nővérek**, **Füzesséry Berta**, **Vokary Ilona**, és **Zseltvay Ida**.

— **Jogászbál.** A kassai kir. jogakadémia ifjusága, 1898. év január hó 12. napján, a Schalkház-szálló dísztermében **Bernáth Elemérné**, **Forgách Lászlóné** grófné, **Péchy Zsigmondné**, **Schell Gusztávné** báróné, **Sennyey Miklósné** báróné és **Vay Tiborné** grófné urnók pártfogása mellett jótekonycélú **jogászbált** rendez. — Személyjegy 6 korona. — Családjegy 3 személyre 12 korona. — Karzat 5 korona. — A fennmaradó tiszta jövedelem a segítőegyesület javára fordították. — Kezdet 9 órakor. — Felhívítések köszönettel fogadtatnak és a „Zemplén”-ben nyugtattatnak.

— **Anyja helyett anyja lett.** A tarczali m. kir. áll. kőbánya- és kőüzőtelepen egy kőborló asszony rongoson, éhesen jelentkezett és betért egy jászvíz bányamunkásnő hajlékába, ölében 10 hónapos forma fiúgyermekével. A munkásnőnél megmelegedett, eledelet is kapott. Mig azonban a háziasszony künn munkája után látott, a kőborló asszony eltűnt, hátrahagyván a kis gyermeket, kit a derék munkásnő — nem lévén gyermeke — nagy örömmel gondoz. *rl.*

— **Titkos felruházás.** A toicsvai alig 3 éves „Filléregyesület”, írja alkalmi tudósítónk, már abba a kellemes helyzetbe jutott, hogy f. tanévben 19 szegény iskolás gyermeket láthatott el tetőtől talpig jó meleg téliruhával. Nagy dícséretére válik az egyesület választmányának azon böles határozata, hogy csakis titokban a szokásos ünnepiesség mellőzésével kivánja szegényeit felruházni. S hogy még látszata se legyen a nyilvános ruhakiosztásnak, különböző színekben és szabásokban készítette el a ruhákat, a melyeket f. hó 17-én, az iskola egyik termében csakis **Schönfeld Albert** egyesületi elnök és a tanítótestület jelenlétében osztottak ki. Ez alkalmal **Schönfeld Albert** isksz. és egyesl. elnök felruházta az iskola legszorgalmasabb 2 szegény tanulóját a millénium alapítványának kamataiból.

— **Megsült gyermek.** **Mikula Pálné**, ezir-hosszumezei lakos, körülötte eszuskáló kis leánykáját, hogy foglalkozás közben neki ne lábatlanokdjék, a bubos kemencére ültette. A magára hagyott lánya az ott közvetlenül közelben lévő forró takaréktűzhelyre esett, minek következtében úgy összeégette magát, hogy sebeibe rövid idő alatt belehalt. A gondatlan anya iránt megindították a hatósági vizsgálatot.

— **Diadalát üli** a párisi Dr. **Baiton Injectio Orientalis** készítője, mert orvosi körökből a leghízelgőbb elismerések érkeznek a szer pótolhatatlan és kitűnő hatásáról.

— **Megvételre kerestetnek** az „Adalékok Zempl. vm. történetéhez” c. havi folyóiratnak 1895 okt. 1-től — 1896 ápril. 1-ig megjelent füzetek. Cim a kiadóhivatalban.

**Időjóslat december 25-ére.** Fagy, jelentékeny esapadék nélkül, ködös.

**Foulárd-selyemet** 60 krtól 3 forint 35 krajczárig méterenként — japáni, chinia, s. a. t. a legújabb mintázzal és zinekből, u. m. fekete, fehér és színes Henneberg selymet 45 krtól 14 ft 65 kr. méteren ént simi, csikos, koczkázott, mintázott damaszt s. a. t. (mintegy 240 különböző minőségben, 2000 szín és mintázzal s. a. t.) a megrendelt árukat, postabér és vámmentesen, házhoz szállítva, valamint mintákat postafordultával küldenek **Henneberg G.** (cs. és k. udvari szállító) **selyemgyárát Zürichben.** Svájcba címzett levelekre 10 kros és levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven irt megrendelések pontosan elintéztetnek. 2.

## Irodalom.

„**Magyar Jogász**” c. alatt hetenkint megjelenő szaklapra kaptunk felhívást. Előfizetése egész évre 6 ft. A „Magyar Jogász” főszerkesztője: **Horváth Gyula** dr., felelős szerkesztője: **Ödönfi Miksa** dr., főmunkatársa: **Vig Viktor** dr. — A „Magyar Jogász” kiadóhivatala, hová az előfizetés küldendő, Budapest, VII. Erzsébetkörút 27. sz.

**Irodalmi Almanach.** A karácsonyi könyvpiacra bizonyára nagy feltűnést fog kelteni az a vaskos könyv, amely a napokban jelent meg. A címe **Irodalmi Almanach**, tartalma pedig ékesszólóbban beszél minden reklámnál, mert tele van Magyarország ismert és népszerű íróinak és zeneszerzőinek munkáival. Ime a névsoruk:

**Jókai Mór**, a ki az almanach előszavát is írta, **Kossuth Ferenc**, **Beniczky-Bajza Lenke**, **Szomaházy István**, **Sas Ede**, **Timár Szaniszló**, **Váradi Antal**, **Abonyi Árpád**, **Makai Emil**, **Sztójánovics Jenő**, **Falk Zsigmond dr.**, **Buday László**, **Feleki Sándor**, **Szilágyi Géza**, **Krudy Gyula** stb. **és az egész vidéki sajtó.** Mert ez az Almanach a hírneves írók munkáin kívül bemutatja a vidéki sajtó munkáit is írásban és képen. — A könyvnek tartalma mindenkit meg fog lepni. A költeményeken és novellákon kívül van a kötetben a műkedvelőknek egy pompás operet s egy kitűnő vígjáték, a zenekedvelőknek pedig huszonegy oldal kotta áll rendelkezésükre, egy sereg pompás táncdarab, úgy hogy este, vendégség közepette, ez az Almanach egy szép társaságot tud mulattatni. Ez az Irodalmi Almanach, mely a legdiszesebb kiadásban jelent meg, legelőször könyv a világon, mert ingyen kapja meg mindenki, aki legalább egy negyedévre előfizet a legszebb képes hetilapra: az Ország-Világra. Ez az Almanach ugyanis az Ország-Világ karácsonyi ajándéka. Aki két forintot az Ország-Világ kiadóhivatalába beküld, az kapja egy negyedévig a kitűnő újságot, amelynek minden száma tele van gyönyörű illusztrációkkal s szépirodalmi munkákkal s azonnal megkapja az Irodalmi Almanachot is. Az újság kiadóhivatala Hold-utca 7. szám alatt van. A kötet bolti ára 2 forint. Már most tessék választani: az Ország-Világ az Almanachal együtt is 2 ft, maga az Almanach is 2 ft. Mi azt hisszük, legjobb lesz mielőbb előfizetni. Az Almanachból mai számunk Csarnok rovata mutatóványt közöl.

**Görgei tábornok és a tízenhárom aradi vértanu.** Irta **Boross Vilmos** érdekesítő regények és elbeszélések alakjában. Célja: a népet hazfiaságra buzdítani, szellemét és izlését fejleszteni, ismereteit gyarapítani. A munkát **Székely Aladár** ismert budapesti könyvkereskedő adta ki, izléses kiállításban és számos szép képpel. Füzetenként 10 kr. az ára, a mi olyan olcsóság, hogy a legszegényebb ember is megszerezheti magának és családjának. **Kapható Lóvy Adolf s-a-ujhelyi könyvesboltjaiban.**

A **Párisi Divat** mostlép a negyedik számba. Az okok, melyek a lapot a hölgyközönség előtt egyre kedveltebbé tették, körülbelül a következőkben foglalhatók össze: Olcsó ára mellett képen és szövegben gazdag tartalmat nyújt hetenként; — a legelső párisi műtermek ruháit minden késedelem nélkül mutatja be, úgy hogy a magyar hölgyközönség a lap nyomán teljesen lépést tarthat a párisival. Hogy ezek a ruhák otthon is elkészíthetők legyenek, arra a kéthetenként mellékelte kitűnő szabásmintaívek nyújtanak segítséget; a ruhához való anyag kiválasztásában, beszerzésében pedig a szerkesztőség van segítségére a hölgyeknek, kik, mint a Párisi Divat előfizetői mind az előnyös árakat, mint a különös pontossággal történt kiszolgáltatást illetőleg nagy figyelemben részesülnek a cégknél. A lap a kézimunka köréből is a legújabb mintákat mutatja be: cikkei a divat, háztartás, társasélet, asztal, szalon, kozmetika, műipari foglalkozások köréből veszik tárgyukat. Regény-mellékletben az új regények legjavát találja az olvasó; a szerkesztői üzenetekben pedig megtalálja az olvasó a választ a szerkesztőséghez intézett kérdésekre. Mutatóvány-számot kívánatra küld a „Pesti Hirlap” és „Párisi Divat” kiadóhivatala.

Husz év igen szép idő egy lap életében. Husz év alatt egész új nemzedék nő fel; politikai irányzatok támadnak és elbuknak annyi idő alatt. Annál szebb, ha egy lap támogat, diadalra segít politikai és társadalmi eszméket s híven kitart mellettük. Jutalmát leli a közönség kitartó hűségében. Ily lap a Pesti Hirlap, mely újval immár huszadik évfolyamát kezdi. Tántoríthatatlan híve volt mindig a szabadelvűségnek, lelkes terjesztője a demokráta felfogásnak. Szép diadalokat ért meg, melyeknek kivívásában nem csekély része volt s elnyerte jutalmát: ma legterjedtebb legkedveltebb lapja Magyarországnak. — Persze hozzájárult ehhez az is, hogy mindig hazánk legelőrangú publicistáit és szépirodalmi íróit tudta megnyerni munkatársakul; és annyi kedvezményben részesítette közönségét, mint egy más lap sem. Most is — mint már évek óta — díszes kiállítás naptárt kap ajándékba minden előfizető s azonkívül havonként naplójegyzésekre alkalmas füzetkét. A Pesti Hirlap olvasni valót is legtöbbet ad valamennyi laptarsa közt előfizetőinek; naponként 20—24 oldalt, vasárnap és ünnepek alkalomával 32—40 oldalt. A Pesti Hirlap előfizetési ára negyedévre 3 ft 50 kr., egy hóra 1 ft 20 kr., mely összeg a kiadóhivatalba küldendő, ahonnan mutatóvány-számokat is lehet kérni. A Regénycsarnok most **Lesueur** érdekesítő regényét „A legyőzhetetlen varázs” címmel közli, melynek újvíg megjelenő részét minden új előfizető külön lenyomatban kapja meg. A Pesti Hirlap előfizetői kedvezményes áron rendelhetik meg a Párisi Divat című, díszes kiállítás, hetenkint megjelenő divatlapot, melynek ára negyedévre 2 ft; de a Pesti Hirlappal együtt rendelve csak 1 ft; úgy hogy a Pesti Hirlap és Párisi Divat együtt negyedévre 4 ft 50 kr. (Kiadóhivatal: Budapest, V., váci-körút 78. sz.)

A „**Zenélő Magyarország**” zenemű folyóirat ép most kiadott december havi, XXIV. füzete gazdag és valóban értékes tartalommal jelent meg. Hozza e füzet **I. Zsadányi Armánd**. Most jöttem neg Párisból, **II. Horváth László** „Tiz krajeáros husz krajeáros pirostitó” 2 ritka szép magyar dalt. **III. Greizinger Iván** Miért? (Warum) poetikus szép szalon darabját. **IV. Förster R.** „Mandolin szerenád” kedves vígjátékát s végül **V. Elorduy E.** „Aziade” bájos chanson orientál szalon darabját. E füzettel a „Zenélő Magyarország” 1897. évi IV. évfolyamát zárta be. Érdekes tudni, hogy e valóban érdemes zenemű folyóirat 4 ft csekély előfizetési árért 242 zeneoldal tartalmán mily sok és egytől-egyik értékes zenemű újdonságot produkált, amiker az 1897. évfolyamán 32 magyar nótát, 9 műdalt, 6 kuplét, 4 opera és operette részletet, 3 indulót, 2 keringőt, 1 nagy potpourrit, 9 polkát, 4 csárdást, 1 francia négyest, 6 hegedű

darabot és 25 szalon darabot adott, mind a legnevesebb bel- és külföldi zeneszerzőktől, s népszerűségével meghódította ma már az ország egész zenekedvelő publikumát, hogy az ma már alig hiányzik egy zongoráról is. A teljes 1897. évfolyam, ugyisint az 1894. 1895. 1896. évfolyamok is pompás díszkötésben, kötetenként 5 ft 40 kr-ért kaphatók s legszebb karácsonyi s alkalmi ajándék tárgyat képeznek. Az 1897. évi V. évfolyamra pedig már előfizethetni, egész évre 24 füzetre 4 ft — félévre 12 füzetre 2 ft-ral a „Zenélő Magyarország“ kiadóhivatalában Budapesten, VI. Csengery utca 62 a. honnan mutatványszámot s a legújabb zeneműnek jegyzékét is ingyen és bérmentve bárhova küldetnek.

### Egyesületi élet.

**A sárospataki polgári kaszinó,** mely az utóbbi időben oly igen sokszor adta élénk tanulását életképességének, f. hó 19-én, írja alkalmi tudósítónk, a város háza nagytermében, ismét felolvasóestét rendezett. — Kötse István, állami tanítóképző-intézeti tanár, a kaszinó fíradhatatlan, buzgó és lelkes igazgatója, „Csillagászati apróságok“ című tanulságos felolvasása és Vitt József tanító „Test és lélek“ című pedagógiai, szellemes eszegeése a szép számmal jelenvolt hallgatóközönséget, mindvégig feszült figyelemben tartotta. A nekik kijutott tapsvihar csak parányi jutalom volt a méltán kiérdemelt elismeréssel szemben, mivel sok ideig fogjuk emlékeztetünk vérsé tartani azokat a tanulságos dolgokat, mikkel a felolvasók bennünket traktáltak. Felolvasás után, a kaszinó helyiségében 35 terítékű banket volt. A pohárköszöntők sorát Mandel Hugó dr. a kaszinó buzgó elnökeért, utána Kötse István a kaszinó tagjaiért, Vitt József Kötse István igazgatóért, Ballagi Géza dr. az est hőseiért, a felolvasókért, Fodor Jenő a felolvasások uttoróiért: Ballagi és Mandel doktorokért, Kondor Miksa dr. Fodor Jenő volt igazgatóért ittak. A banket vidám kedélyhangulatban a késő éjjeli órákban oszlott szét.

**A bodrogközi kaszinó** K.-Helmecen tegnapelőtt megalakult. Elnök lett: Sennyey István br. alelnök lett: Bencsik István, ügyész: Fuchs Emil dr., titkár: Fráter Zsigmond, pénztáros: Kovalcsik János, könyvtáros: Szemere Dezső, háznagy: Egry Elek. Magyarországnak ez a legfiatalabb kaszinója, kívánjuk, sokáig fönmaradjon és hogy nagygyá növe virágozzék.

**A s.-a.-ujhelyi iparosok önképző egyesülete** 1898. évi január hó 2-án, a városi színházban Mátyi Lajos és Dandás Aladár zenekara közreműködése mellett, könyvtárának gyarapítására, zártkörű tanemulatságot rendez. Belépődíj: személyjegy 1 ft, — családjegy 2 ft, — középpáholy 5 ft, — oldalpáholy 4 ft. Páholyjegyek a tanemulatságra érvényesek. Jegyek előre válthatók: a „Zemplén“ könyvnyomtató intézetében. Felülfizetések köszönettel fogadtatnak és a „Zemplén“-ben nyugtáztatnak. Kezdeté este 8 órakor. — A mulató ifjuság számára szóraztatás céljából szavazó lapok lesznek ki-boesájtva s a szavazó-lapra felírott hölgyek nevei, postaszekrénybe fognak gyűjtetni, a melyet a szavazatszedő-bizottság fog összegezni, szünet után a szavazás eredményét kihirdeti s a legtöbb szavazatot nyert hölgy egy meglepően szép virágcsokorral lesz kitüntetve. A rendező-bizottság.

**Meghívó.** A s.-a.-ujhelyi koresolyázó egyesületnek az egyesületi pavillon helyiségben 1898. évi január hó 2-án délután fél két órakor tartandó évi rendes közgyűlésére. — Tárgysorozat: 1. Elnök, alelnök, titkár, pénztáros, szertáros, választmány és számvizsgáló bizottság választása, illetve kiegészítése. — 2. A megvizsgált számadások, s újabb számadások előterjesztése, s ezek felett intézkedés. — 3. Az „uszoda-egylet“-tel a telek használata módozatainak megállapítása. S.-A.-Ujhely 1897. dec. 22-én. Csuka Ödön egyesületi elnök.

**Nyilvános nyugtató és köszönet.** A homonnai lelkes ifjuság f. hó 11-én az ev. ref. miss. egyház „Torony-és harangalap“-ja javára működvelői előadást rendezte. A minden tekintetben kitűnően sikerült mulatság összes bevétele 228 ft 25 kr. volt, kiadása pedig 58 ft 98 kr; s így a tiszta jövedelem 169 ft 27 kr. tett ki. E mulatság alkalmával a jótékony cél érdekében, felülfizettek: Markovics Ervin dr. 10 ftot, Szirmay Pál Udva 7 ftot, Mudrai András 4 ft 50 krt, Jakab Benjámín 3 ftot, Doby Antal, Haraszthy Miklós, Gertes Lajos, Molnár Antal, Kovaliczky Elek dr., Filek Károly, Bartus Boldizsár, Frank István, Haraszthy József (Sztropkó), Halasi Pál (M.-Laborez), 2—2 ftot, Moskovics Leo 1 ft 50 krt, Pap József, Milch Dezső, Büchler Kálmán, Kula István (Udva),

Speizer Márkus, Frimmer József, Lakatos Gyula (Ujhely), Belesárszky Lajos, Danes János (Sztarina), Pólik Sándor, Bárczy Bence (Sztropkó), Thomán Dávid dr., Weiszberger Mórné drné, Sárkány Róza (M.-Laborez), Henszlmann Irén, Vogler Margit (Radvány), Kelemen Arminné drné, N. N., N. N., 1—1 ftot, Homicskó Pál, Propper Fülöp, Voynár Béla (Udva), Duresinszky Béla (Papina), Friedman Sándor, Komendovics László (Kemence), Némethy József, Boross Mihály, Mang Béla, Láng Ernő, N. N., N. N., 50—50 krt, Guzev N. 25 krt — Fogadják — úgy a lelkes szereplők, mint a jótékonytárgygyakorló felülfizetők áldozatkészségükért hálás köszönetünket.

Kelt Homonnán 1897. dec. 21-én.

Réz László,  
lelkész

Mándy István,  
főgondnok.

### A közönség köréből.

#### Ujra „egy kis szellőztetés.“

„Audiatur et altera pars.“

Zemplén-Szinna 1897. dec. 21.

Vettük tudomásul a „Zemplén“ hasábjain megjelent, „Egy kis szellőztetés“ című közleményünkre vonatkozólag a tek. m. kir. posta- és táviróigazgatóság 11297/897 sz. alatt december 7-éről keltezett átiratát, s minthogy kissé félreértésen alapszik a dolog, szó nélkül nem hagyhatjuk.

Nem azért szólaltunk mi fel, mintha a t. postaigazgatóságot avval vádolnánk, hogy a postaszállító érdekében járt volna el velünk szemben, sőt távol van tőlünk, hogy személyeket érintő polemikáivá engedjük fajulni e „kis szellőztetés“; mi csak méltányos kérelmünket érvekkel támogatva védelmezzük. Nem mondjuk, hogy a tek. postaigazgatóság a homonnai t. szolgabírósg által kiállított hatósági bizonyítvány alapján a saját hatáskörében nem járt volna el helyesen, csak az fáj, hogy nélkülünk, de róltunk ítél, s meg nem fejthető rejtvény előttünk a homonnai szolgabírósgnak ama eljárása, miért is vetette magát közbe oly hirtelen, s oly nagy energiával már meghallgatott kérelmünk megsemmisítése végett, s miért mondotta ki nagy fontossággal bíró ügyünk felett a halálos ítéletet *csupán ő*, holott nekünk is, — a szinnai járásnak van szolgabírói hatósága, melynek hatásköre ugyan csak kiterjed ezen útonálkötől hemzsegő (?) s a farkasoktól annyira zaklatott (!) utvonatra.

Azt vártuk, hogy ez ügyben a t. igazgatóság azt az elvet követi, hogy „audiatur et altera pars“ — hallgassuk ki a másik felet is és így arra jutott volna, miszerint szembe állítva egymással a két ellentétes véleményt, a minden nagyzástól ment, a scrupulusoktól tiszta valót ezek alapján kideríti.

Ellentétéről beszélünk a mennyiben a szinnai járás t. szolgabírói hatósága, a tek. igazgatósághoz újonnan felterjesztett kérelmünkhöz esatolt, hivatalosan kiállított bizonyítványa szerint semmi féle agályt vagy veszélyt nem lát a Homonna és Szinna között vezető utvonalon, mely az esti 5—8 óra között közlekedő postakoecit menetében megzavarná. E két, egy tárgyról, de homlokegyenest ellenkező, hitellel bíró hivatalos bizonyítványra akarjuk felhívni a tek. posta- és táviró igazgatóság becses figyelmét.

Most pedig engedje meg a homonnai t. közigazgatási hatóság, hogy míg egyrésztől köszönetet mondunk neki gondos és óvatos intézkedéseért, másrésztől kijelentjük, hogy saját lábunkon is tudunk járni, a dolgok lehetséges vagy lehetetlen voltát, mi is meg tudjuk ítélni, s így abszurdumokat, vagy „közveszélyes“ újításokat soha sem kívántunk s nem is fogunk. Nem éjjeli, csak esti szállítást kértünk, s a hatóság bizonyítványában előteremtett gyanus idegen gyári munkások (tudunkkal Homonnától — Szinnáig ez idő szerint gyár sinecsen, csak a Szinnától 7 kilométerre fekvő Sztakesin községben jelenleg épül) a fogait viessorgató, zsákmányra leső éhes farkasok, a lovasul, s szekerestül a hófúvás által betemetett postalegény pedig előttünk kik ismerjük a viszonyokat, — minthogy sok tekintetben Hnmonnára, s így ez utra vagyunk utalva, csak merész phantasia szülte rémképek, melyek talán élénken lefestve „rémes históriák“-ban meg tennék hatásukat, de mint komoly argumentumok meg sem állhatnak.

Befejezésül megjegyezzük, hogy felvett ügyünket már most abba nem hagyjuk, érvekkel támogatott kérelmünket, ha szükséges a legmagasabb fórumig is viszzük, és csak ha onnan is esetleg elutasítatnánk, akkor nyugszunk meg szerzett babérainkon. Hírlapilag ez ügyet részünkről befejezettnek nyilvánítjuk.

Z.-Szinna t. közönsége nevében,

Szinnyay.

### Tanügy.

#### Közgyűlésünk után.

Tehát ez is meg volt már. Szép számmal voltunk együtt. Szeretettel és örömmel üdvözlöttük egymást, mint a családi tűzhelyen egymást vizontlátó testvérek. Kartársi szeretettel öleltük keblünkre az új tagokat, mint a testület tereblyes fájának új hajtásait és míg ezek bámulták a munkában megedzett és az élet annyi esalódásain keresztülment idős kollegák ifju lelkesedését: az öregek viszont büszkén tekintenek az új gárdára, mely hivatva van méltóan betölteni azt a helyet, melyet ők egykoron dicsőséggel ott fognak hagyni.

De ne érzelegjünk! A komoly munka hívó szózata kiált felénk; szól az egyesület minden tagjának és kötelességet ró különösen a tisztikarra és választmányra, kiktől az egyesület az az előlegezett bizalomért méltó ellenszolgálatot várhat.

Mi lehet az az ellenszolgálat, melyet az egyesület minden egyes tagja a vezetőségtől és viszont a vezetőség az egyes tagoktól elvár? Ki nekem erre azt felelné, hogy az alapszabályok precize körülírják a teendőket: az kevesebbet mondana a semminél.

Képletesen szólva, az egyesület a maga egészében egy, technikai előírás szerint jól összeállított gépezet; fő- és mellékrészei, minden rugó és csavar rendeltetése helyén vannak, csak az éltető elemre, a gépet mozgásba hozó gőzre van szükség; ezt pedig a tűz és víz, a gőzt fejlesztő anyagok adják. s ezeken felül szükség van még egy szakképzett, hivatásszerű, éber gépészre, ki a már mozgásba hozott gépet biztos és céltudatos irányban vezesse.

A tanítóegyesület gépezetében az egyes tagok képezik a gépezet részeit, rugóit, a technikai elmélet — az alapszabályok — szerint összeállítva. A gépészeknek, a testület vezetőinek, nemcsak arra kell figyelniök, valjon a géprészletek rendeltetésüknek megfelelőek-e, de gondoskodniuk kell a gőzfejlesztésről, előteremteni a tüzet és vizet, a gépezet éltető elemeit, mi a testületre nézve nem egyéb, mint a szellemi és anyag táplálék, mely kettőnek létele, együttműködése adja azt az életerőt, munkakedvet és lelkesedést, ami a neveléshez és tanításhoz, a foglalkozások e legnehezebbikéhez, okvetetlen szükséges.

A tanítóegyesület feladata, tevékenysége e két irányban volna összpontosítható:

1. *Gondoskodni a tanítók anyagi helyzetének javításáról minden téren*, ideértve társadalmi állásának, tekintélyének jogos és méltányos emelését is.

2. *Minden számbavehető eszközzel folyton ébrentartani és ápolni a testületi közszellemet.*

Minden talpalatnyi tér, melyet e két irányban hódítani fogunk, nyereség számba megy.

Oh pedig mennyi sokat kell itt tenni! A tanítóság mennyi jogos kívánsága vár még teljesülésre?

Ott van péld. a tanító fizetésekről szóló 1893. évi XXVI. t. e. mely a tanítóságot a társadalom legalantosabb szolgálatával egy rangba helyezi. Nem akarom példákkal illusztrálni, eléggé ismeretesek azok előttünk és eléggé megcségyenítők. Vagy ott van például a már javított nyugdíjtörvény 40 évi szolgálatával, mely gond nélkül való életet biztosít számunkra, de... a siron tul.

Gyermekeink nevelésével sem vagyunk különbül. A tanító gyermeke az iskolákban semmi előnnyel nem bír más emberfiával szemben, sőt kevesebbel, ha amaz protekciós ember. Mennyi sok mindent hozhatnék még föl ezenkívül péld. a lakbér, kántori fizetések körül felmerült és még mindig meg nem oldott kérdésekről.

A második a szellemi cél elérése már nem függ annyira a külső tényezőktől, mint inkább jóakarattunktól. Egy kis érdeklődés és munkakedv s a cél el lesz érve; de különösen azon kedvező körülménynél fogva, a „Zemplén“-t a vármege e jelesen szerkesztett orgánumát az egyesület hivatalos lapjává avatjuk.

Annál a jó viszonynál fogva, melyben a „Zemplén“ a tanítósághoz eddig is állott — és ez érdemes multjárt is fogadja teljes elismerésünket\*) — továbbá a „Zemplén“ lapulajdonosi kiadójától nyert ama kedvező ígéretnél fogva, hogy a legmesszebb menő kedvezésekben fogja az egyesület tagjait részesíteni, mert az előfizetés díja fejében csak a nyomtatásnak csak a többlet-költségeit óhajtja visszakapni: a legjobb alkalom kínálkozik arra, hogy a megye tanító-sága egy közös szellemi otthont nyerjen, hol nem

\*) Érdemes mult, köszönjük, mi csak kötelességünk hű teljesítésére gondolunk. Szerk.

csak anyagi bajainkra szánt orvoslás-móddokkal fogunk foglalkozni, de a részükre állandóan fentartott *Tanügy* rovatban közvetlenül fogunk egymással érintkezni, pedagógiai és didaktikai fejtegetésekkel, saját tapasztalataink közlésével pedig egymásnak tanácsadóivá, oktatóivá válunk.

Nem kicsinylendő erkölcsi haszon az sem, amit nyerünk avval ha „Zemplén” nagy és intelligens olvasó közönségének és így közvetve a társadalomnak figyelmét magunk felé fogjuk fordítani, honnan sok anyagi bajunk orvoslását várjuk. Különben e kérdés megoldásával a választmány már legközelebb és pedig a f. hó 28-án tartandó gyűlésében fog foglalkozni és azt lehetőképp a tanítószágra javára eldönteni.

Ily programmal és így irányu tevékenységgel kell az egyesületnek jövő működéséhez fogni és a várt siker el nem maradhat.

Garanciát nyújt erre a közgyűlésen nyilvánult közlekedés: garanciát a vármegye vezéreitől (főispán, főjegyző, tanfelügyelő) nyert és a tanítószágot örök hálára kötelező jóakaratu buzditás és támogatás; garanciát, végre az újonnan megválasztott vezetőség; mely nem csak képes cselekedni, de lelke egész hevével akar is.

Ily reményekkel nézek én eleibe a testület jövő működésének; ily remények közepett üdvözlöm én az egyesület jelenlegi és még nyereendő új tagjait; ily reményekkel óhajtom és kívánom én, hogy az év zártával muljanak el minden bajaink és az új év kezdetével menjenek teljesedésbe a tanítószágra és azok családtagjainak minden reményei: hogy a tanítószágra üdv, a hazára és a nemzeti népnevelésre áldás fakadjon.

Ugy legyen!

Schneider Jakab.

### Köszönetnyilvánítás.

Kassay Lajos polgártársunk szíves volt iskolánk egyik szegénysorsu tanulóját jó meleg téli eszímával ellátni.

Fogadja ezért a nemes cselekedetért úgy a saját, valamint az illető gyermek nevében is hálás köszönetemet. Vajha az emberszerető nemes tett példája mindenütt s mennél több követőre találja!

Gálszécs, 1897. dec. 22.

Andrejkovics Pál,  
áll. isk. igazgató-tanító.

A mező-laborczi állami kisedővóban. tizenegy hónapi foglalkozás után, f. hó 21-én volt az évről vizsgálat. Most a zordonná vált idő miatt egy hónapi vakációt élveznek a dedósok. Dacára a Szibériába illő időnek, a vizsgálaton igen szép számmal vettek részt úgy a szülők, mint a tanügybarátok, kik a jeles ovónót, Cseh Szerénát, igazi és megérdemelt elismerésben részesítették.

r. l.

## CSARNOK.

Isten hozott szent karácsony!

Eljövél ismét, — itt vagy szent karácsony!

Mindnyájunknak kedvelt ünnepe.  
Elárasztasz számtalan örömmel, —  
S felvidítod mindnyájunk szívét, —  
És bár zord a télnek hidege  
Hévvél köszönt fel minden ajak  
És vigaszt keltesz szerzte-szét.

S üdvözlét kél minden ajakon  
Isten hozott szent karácsony!

Eljövél újból, — s jöttöd, mint a hajnal  
Megvilágít mindent szerzte-szét.

És bár milyen bus legyen szívünk,  
S bár mily gyászos fájdalom gyötör,  
Feléleszted újból szívünk örömet.

S megváltónknak magasztos ünnepén  
Betölti lényünk a lelki gyönyör. —

S üdvözlét kél minden ajakon  
Isten hozott szent karácsony!

Igen eljövél, — üdv és boldogsággal

Elárasztani szerény otthonunk,  
És mint az oázis kiszökkelő vize,  
Szolgál szomjunknak egyhítés gyanánt,  
S felvidít, ha pusztán utazunk,  
Ugy jöttöd is örömittassá tesz,  
Gyermekek, nőt s férfit egyaránt

S üdvözlét kél minden ajakon  
Isten hozott szent karácsony!

Eljövél s itt vagy újból szent karácsony!

Mindnyájunknak kedves ünnepe.  
Elárasztasz számtalan örömmel,  
S felvidítod mindnyájunk szívét.  
És bár zord a télnek hidege,  
S bár mily gyászos fájdalom gyötör  
Feléleszted újból szívünk örömet.

S üdv szózat kél minden ajakon  
Isten hozott szent karácsony!

Jónás Izsó.

## Szent Margit asszony.

— A Koczán-díjjal jutalmazott dráma. —  
Irta: Váradi Antal.

### HARMADIK FELVONASBÓL.

(Szín: A nyulak szigete, hársak, alattuk kőpad. Jobbról a fél színen a klastrom, melynek templom-portáléja a közönséggel szemben van. Őszi tájkép. A háttér sárguló levelel, szálas fái át, a baloldalon nyílt színen kilátás a Dunára, az erdős partokra; a függöny felgördültével hajnalodik.)

#### NEGYEDIK JELENET.

Mragit, Bernát szerzetes, apáca, apród.

Margit.

(Kisérőnőjére támaszkodik, kis apródja feketében, kezét fogja s szívéhez szoritja. Így vezetik a hársak alatti kőpadig. Eleinte áll, csak később ül le bággyadtan.)

A hársak elszállt illatlelkét érzem...

Tavas van, azt hiszem, ott túl, a bércen

S a lanyha szellő vigan hordja át

Friss violáknak üde illatát...

Ez a verőfény meggyógyít, kibékít...

Megnyilni látom a meny messzeségit.

S a rajta uszó fehér gomolyok

Mindegyike egy kép, mely mosolyog...

Ide... Ide... (Leül.) A lábamhoz, kicsinykém...

(Apród lábához ül, fejét a padra hajtva.)

Te menj, — ha még találsz a partok mentén

Egy kései virágot, — hozd el kérlek.

(Kisérőnő meghajtással el.)

S te mintaképe áldott, hű testvérnek,

Egy harmateppny kis vigasztalást!

Itt, itt vagy, — már mosolygok — ime, lásd!

(Bernát mély megindulással közeleg.)

Ma bánatos vagy? Ertem aggódol tán?

Bernát.

Aggódok, tépelődöm hiú voltán

Az emberi erőnek, büszkeségnek...

Margit.

A szemeid oly benső tüzzel égnek...

(Bernát kitekint, a merre Edömér s Abigali távoztak, mintha félne hirtelen visszatérésüktől.)

Vársz valakit? Vagy félsz valakit?

(Bernát tagadólag int, zavarát leplezve.)

Mulandó minden... Ez a hárs kidől,

Ez a klastrom leromlik egykoron,

S a porba omlott, korhadó galyakon

Talán egy új hárs, unokája ébred.

Illattal balzsamozza majd a léget

S a jövő századok költője tán

Szent ihletést merit friss illatán.

Bernát.

Jövendő századok!...

Margit.

Igaz... Igaz...

De néha csak jövendők a vigasz, —

Mikor a multunk: kétségbeesés...

Bernát.

Királykisasszony!

Margit.

O... az ébredés

Borzasztó néha... lásd... szép álmaim

Egekbe visznek... Elalszik a kín,

Szunnyad a gyötrelmem, — az éjszakának

Szörnyű gyötrelme, amely újra támad

Mindegyik istenáldott estelen.

Mikor Edömér árnya megjelen

S szerelmi eskü, kábulator óra

Változik által véres virradóra, —

Mikor az erkélyen betör a láng,

(Növekvő, rezgősszerű rémuléssel.)

S egy vérező ősz ember tör be ránk,

És apa-átok hörög ajkain,

Mig gyilkolás és vér foly odakinn —

Apám... a haldokló Kuthen... a szörnyű éjjel,

Az utcán kún halottak szerzeszéljével,

A palotában átok és halál, —

A város lángban — s atyám ottan áll.

Láng egyfelől, vér másfelől megfesti,

Elhagyja minden!... Edömér! (illetődve) ne

Szivedből képeimet, (elhaló hangon, fejét karjára hajtva)

én mit se tudtam.

Bernát.

Ó, csillapulj, könyörgök!

Margit.

... És aludtam

Sokáig, hosszan, mélyen... ég az ország,

Vad ellen vaspatkói megtapoassák

Földjét és várainkat... a király

Koldus gyanánt ország határain áll —

S én meghalok a vérező világnak.

E szörnyű emlékek szívembe vágnak

S én felöltöm az élő szemfedőt...

Bernát.

Felejtse e képet... inkább a jövőt.

Margit.

(Mély sóhajással fejét fölemeli.)

Igaz... igaz... inkább az álomélet,

A melynek egy sugára (szívére muta.va) ide téved.

S enyhíti meg nem gyógyuló sebem,

Melynek nincs orvossága ideleinn.

Bernát.

Álmod tehát megint a mennybe vitt?

Margit.

Ó, hallgasd, hallgasd álmod képeit:

(Lassan fölemelkedik, látomásyszerűen.)

Kiléptem... és az ősi fény helyén

Tavaszi ragyogást találtam én.  
Elém borult a föld minden virága,  
Minden, mi benne szép, mi benne drága —  
S én lehajoltam, hogy szakítsak... s ime  
Perzseltlen áll a mezők virághime,  
S amihez nyulok — holtra hervadoz.

Es őszi sárgulást szél szárnya hoz,  
S peregni kezdenek a levelek

S az erdők, galyak, törzsek is velük.

S mikor minden elhervadt körülöttem,  
Az égbolt is megsápadott fölöttem.

S halványodni kezdtek a csillagok,  
Mint óriás virágok, mind ragyog

S mind hervad... hulltak csillaglevelek,  
Sugárszirmok a földi lomb helyett.

S a mint lehervadt mind az égi bolt,  
Melynek csillagviragu fája volt, —

Elétűnt rajta tul a szép mennyország...

Örök tavasz hazája, hol nem fosztják  
Le jeges szellők még a szirmokat,

S mely engem is magába befogad —  
S ezüst virágok gyémántharmatában

Szikrázott minden... s olyan édes-lágyan  
Lebegtem a virágágyak között...

Hol üdvözültek serge öltözött  
Egy-egy virágba — s mindenik virágban

Egy szerető szívet remegni láttam,  
Amelynek párja is ott reszketett...

S irigyeltem a viráglelkeket,  
Amelyek az üdvösség napugarán

Boldog örömben ringatóztak, várván  
Az örökélet minden üdvösségét,

Amelynek semmi sem szakítja végét.  
...Csak én voltam a fenn bolyongó árva,

Testvér-virágom nyilására várva,  
Amely nem jött, nem fejlett és nem élt —

Az üdvösségben az egyetlen voltam,  
Kinek fájdalma soha meg nem holtan

Jövendő boldogságot nem remélt...

Bernát.

... Várd el... várd el az álom folytatását,  
Hogy lezárt szemeid majd végre lássák

Testvér-virágod nyíló égi kelyhét,  
Hol szenvedésid vigaszuk megleljék —

O várd el... várd...

(Kifelé tekint.)

S ha van bocsanat itt lenn,  
Van feledés: hiszem meghallgat Isten

És egyesít... egy pillanatra tán —  
Az légyen szent vigaszod ezután,

Hogy lelked, menten minden kín súlyától,  
Érezve, hogy nincs senki, aki vádol —

Megenyhülhessen...

Margit (hirtelen eszmél.)

Te vársz valakit? —

Bernát.

Nem, nem, csak álom... képelem... a hit —

Jövő...

Margit.

Nem... nem... Tekinteted elárul —

Ezt... ezt ismertem én föl, ragyogásúl

Borús szemekben... tudtam!... Itt van? Eljött?

Bernát.

Ha tán... de nem...

Margit.

Elég erős vagyok...

Bernát.

De gyöngé tested...

Margit.

Az... leroskadok...

Bernát.

Nos látod, látod — (kifelé tekint.)

Margit.

Semmi... vége már.

Bernát.

(Int az apródnak, az balfelé siet.)

Légy türelemmel, légy erős. —

Margit.

E lépés... ez a hang... ez ismerős. —

(Hallgatódzik. Künn: Margit! Margit!)

Ez ő... ez ő... van hát Istenél irgalom!

(Örömeiben felsírva, félig felkacagva a besiető Edömér karjaiba veti magát; Edömér komoran, mély megindulással tartja karjaiban Abigali meghatva, elfordul Bernát támogatja a roskadót, majd a padhoz vezetik.)

O... Edömér... én égi angyalom,

Megváltó Istenem... ő visszatér!

## Közgazdaság.

### Téli gazdasági tanítások.

Talán épenséggel csak az igazat állítjuk, amidőn azt mondjuk, hogy alig van ország, a melynek annyira érdekében feküdnék, hogy a nép gyermekeit értelmes és munkás földmivelők névelje, mint éppen nekünk, ahol a népességnek zömét a földmivelő kisbirtokos-osztály képezi és képezte a multban is. Most hazánk anyagi jólétének és ebből önként fejlődő szellemi emelkedésének, hatalmának egyedüli eredő forrása első sorban is az okszerű földmivelés.

Sehol sem, vagy legalább is nem sok helyen találunk a földmivelés fejlesztésére, emelésére oly kedvező viszonyokat, mint éppen nálunk; dacára a kedvező helyzetnek, hogy a

földmiv  
népekh  
gyunk  
megért  
nép gy  
velést,  
kenyer  
hogy u  
képezi

Sz  
csinált  
ságából  
gyerme  
apja jo  
ához, h  
ágában

Te  
nevelve  
Ho  
dolog.

Me  
mozgalo  
felállitá

A  
addig is  
területé  
és serd  
szesülne

irányu  
a gyüm  
zás, a b

A  
egyesüle  
tette, h  
tanitáso  
szakemb

Az  
Nagy-M  
fognak  
március  
30-35

mára.  
Ho

tenyészt  
minők:  
állatok  
állatok

lönféle  
tása a m  
a járván  
tosan a

Na  
az előda  
ról általa  
lág ma  
hagyó-ma

jának me  
dezése; a  
a fanemes  
kertnek v

helyre va  
gyümölcs  
azok elle  
mölcszed

gyümölcs  
gyümölcs  
az állatte  
vett tárgy

S-A  
borászat  
szőlőtelep

szőlő tal  
egyengeté  
stb.; a sz  
a különfé  
gyerítése,

lők álland  
ségei; a b  
tése; a b  
birálata;

és annak  
Mind  
be lesz m

Mege  
az egyes  
adásokat  
nyomatja

osztja.  
Az e

az egyesü  
Az előada  
tal kir. sz

suth Jánd  
József is  
Nagy G

Zsembery  
gazdatiszt  
Gyula gaz  
József tar

tanító, M  
gazdasági  
többen m

E di  
az előda  
pedig bizv  
adások a  
Az e  
sület most



nald József kereskedő (gróf Lázár Eszter örökös) volt budapesti s azelőtt tatal lakos 213 ft 77 krral hátrálékos fél ösmeretlen helyen tartózkodik, meghagyatik ennél fogva a címnek, hogy nevezett nyomoza s feltalálás esetén vagyoni helyzetének kitüntetésével ide 1898. febr. 15-ig jelentést tegyen.

S.-A.-Ujhelyben, 1897. december 9-én.  
Talapkovits Vaznl s. k. pénzügyigazgató.

A bodrogközi j. főszozolgabirájától.  
5947., 5983. sz./ki: 97.

#### Körözesek.

Folyó hó 14-én egy db. barna szőrű felálló szarvu, két csipője között a szőre ollóval nyirott tehén a bolyi uradalmi majorba tévedvén Kohn Hermann ottani urad. ispán által gondozásba vétetett.

Folyó hó 19-én pedig B.-Szentés községben 1 db. sárga szőrű kanca ló bitangásban találtatván, Nemes János községi bíró által gondozásba vétetett.

Mely körülményt azzal teszem közhirrre, hogy ha a ló és tehén igazolt tulajdonosai 8 nap alatt nem jelentkeznek, az 1894 évi XII. t. cz. 105. §-a értelmében nyilvános árverésen el fog adatni.

Kir.-Helmecz, 1897. dec. 22.

Gaal Jenő, h. szolgabíró.

#### A szerkesztő postája.

T. munkatársainknak és levelezőinknek boldog karácsonyi ünnepeket kívánunk.  
G. K. úrnak — Spatak. Igen köszönöm. Közlöm a jövő számban, ; erről lekésset.

B. E. urnak — Pesolina. A jókívánatokat szívből viszonozzuk!  
Ny. G. urnak — Szedliczke. Jelen számunkról lekésset.

#### Heti naptár.

Vasárnap.	december 26. István I. vért.
Hétfőn.	december 27. János ap.
Kedden.	december 28. Aprószentek
Szerdán.	december 29. Tamás pk.
Csütörtökön.	december 30. Anisz pk.
Pénteken.	december 31. Szilveszter †

Szombaton, január 1. Kis kar. † Uj év

Felelős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.

Kiadó-tulajdonos Ehlert Gyula.

## H I R D E T É S E K.



# DIETRICH ÉS FIA

CS. ÉS KIR. UDVARI SZÁLLITÓK

TEA, RUM, COGNAC ÉS PALACZKSÓR NAGYKERESKEDŐK. FINOM LIKÓRÖK GYÁRA.

BUDAPEST, IV., RÉGI POSTA-UTCZA 10.

közvetlen behozatalú valódi

# BRAZILIAI RUM-ja.



Kapható: Grünbaum Márk, Móré Gézáné, Nagy Ferencz, Weisz Jakab, Klein Albert, Klein Géza, és Márk Nagy Géza urak kereskedésében.

#### Árverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. bíróság, mint telekkönyvi hatóság közhirrre teszi, hogy Reinicz Mózes oroszvégi lakos végrehajtónak Prámer Gyula tarczali lakos mint öz. Krempér Mihályné örökösai végreha tást szenvedő elleni 320 ft tökekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a tokaji kir. járásbíróság) területén lévő Tarczal városában fekvő a tarczali 270 ik tjkvben öz. Krempér Mihályné Szabó Klára nevében álló 320 hr és 7 ö. i. szamu ház és udvarbirtokra az árverést 400 frtban ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1898. évi január hó 18. napjának délelőtti 10 órakor Tarczal városánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áról is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át, vagyis 40 frtot készpénzben vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt át szolgáltatni. Kelt Tokajban, a kir. járásbíróság, mint telekkönyvi hatóság 1897. évi október hó 31-én.

Plathy, kir. járásbíró.

#### Árverési hirdetmény.

Tisza-Lucz gazdaközönségének tulajdonát képező tul a tiszai vadászati jog 1898. január 1-től hat egymásután következő évre Tisza-Lucz község házánál megtartandó nyilvános árverésen 1898. évi január hó 3. (harmadik) napján bérbe fog adatni.

Tisza-Lucz, 1897. december 21.

Palumby Gábor,  
jegyző.

Onda József,  
bíró.

1106/97. végr. sz.

#### Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezenel közhirrre teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíróság 1897. évi 14692. p. számú végzése következtében hivatalból képviselt Recht Artur bécsi cég javára Mózer Janos helybeli lakos ellen 105 frt 54 kr. s jár. erejéig 1897. évi november hó 10-én fogantatosított kielégítési végrehajtás utján felül foglalt és 327 frtra becsült varrógépek, ágyművek és házi-butorokból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a s.-a. ujhelyi kir. bíróság 15519/p. 97. számú végzése folytán 105 frt 54 kr. tökekövetelés, és eddig összesen 17 frt 86 krrban bíróság már megállapított költségek erejéig helyben alperes lakásán leendő eszközésére 1898. évi január hó 4-ik napjának délelőtti 10 órája határidőül kitézik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsárón alul is el fognak adatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1897. évi dec. hó 14. napján.

Tomasovszky Lajos,  
kir. bir. végrehajtó.

Tk. 5369/97. szám.

#### Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhirrre teszi, hogy Bakura Andrásné szül. Kiss Bandi Anna végrehajtónak Tomkó Mária férj. Júrós Mihályné végrenaj-tást szenvedő elleni 232 ft tökekövetelés és járulékal iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíróság) területén lévő Garany község és határában fekvő a Garanyi 44. számú tjkönyvben foglalt 1. 89. 199. 248. 1128. 1178. 1243. 1294. 1345. 1394. 1428. 1730. 1779. 1849/b. hr. számú bel- és külbirtokból közös erdő és legelelő B. 5. és 7. sorszám alatti Tomkó Máriát férj. Júrós Mihályné ill. jutalékra az árverést 430 frtban ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1897. évi december hó 31. (harminczedik) napján délelőtti 10 órakor Garanyban a községi bíró házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áról is el adatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át, vagyis 43 frtot készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. számalt kelt igazságügyminiszeri rendelet 8. ik szakaszában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt át szolgáltatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál 1897. évi október hó 13-ik napján.

Wieland, kir. törvényszéki bíró.

Tk. 4525/897. sz.

#### Árverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbíróság, mint telekkönyvi hatóság közhirrre teszi, hogy Zemplén vármegye nyilvános betegápolási alapja végrehajtónak, Lehoczki István végrehajtást szenvedő elleni 26 frt 62 kr. tökekövetelés és járulékal iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a szerencsi kir. járásbíróság) területén lévő H.-Kakk község határában fekvő a h.-kakk 90. sz. telekjegyzőkönyvben I. 1 sor (215-216.) helyr. szám alatt 1/3 (egy harmad) részben a végrehajtást szenvedett Lehoczki István 2/3 (két harmad) részben pedig a végrehajtás alatt nem álló Lehoczki Julianna férj. Csehoczki Pálné és kisk. Lehoczki István tulajdonul bejegyzett 80 ö. i. sz. ház, udvar és kertre az 1881. évi LX. t.-cz. 156. §-ának A) pontja alapján egészen 400 frtban ezenel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1898. évi január hó 25-ik napján d. e. 9 órakor H.-Kakk község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áról is, de az utóajánlattevő által mar megígért 66 frton alul eladatni nem fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át vagyis 40 forintot készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt át szolgáltatni.

Kelt Szerencsen, a kir. járásbíróság, mint telekkönyvi hatóságnál 1897. évi november hó 30-ik napján.

Körösy, kir. albiró.

1130/897. végr. sz.

#### Árverési hirdetmény.

Alulirt bír. végrehajtó az 1881. évi LX. törvényzikk 102. szakasza értelmében ezenel közhirrre teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíróság 1897. évi 14696/p. számú végzése következtében hivatalból képviselt Janovits Samu rózsahegy lakos javára Deutsch Ignázné helybeli lakos ellen 49 frt 86 kr. s jár. erejéig 1897. évi november hó 7-én fogantatosított kielégítési végrehajtás utján felül foglalt és 462 frt 70 krra becsült kávéházi butorok, italok, üvegek és ágyműekből álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. bíróság 15485/97. p. számú végzése folytán 49 frt 86 kr. tökekövetelés, ennek 1897. évi július hó 18. napiától járó 5% kamatai és eddig összesen 16 frt 98 krrban bíróság már megállapított költségek erejéig helyben alperes lakásán leendő eszközésére 1898. évi január hó 7-ik napjának d. u. 3 órája határidőül kitézik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsárón alul is elfognak adatni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1897. évi dec. hó 18. napján.

Tomasovszky Lajos,  
kir. bir. végrehajtó.

Tk. 1332. sz. 1897.

#### Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmeczi kir. járásbíróság mint telekkönyvi hatóság közhirrre teszi, hogy Kiss András végrehajtónak Kolcsár (Kócsár) István végrehajtást szenvedő elleni 200 frt tökekövetelés és jár. iránti végrehajtást ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a kir.-helmeczi kir. járásbíróság) területén lévő Szentés községe határában fekvő a szentesi 21. számú tjkvben 2058. hrszámok alatt foglalt ingatlanokból a Kolcsár Istvánt és 2058. hrszámok alatt foglalt ingatlanokból a Kolcsár Istvánt 1/3-ad részben illető jutalékra 306 frt, továbbá ugyanazon 1/3-ad részben illető jutalékra Kolcsár István, Kolcsár József és Kolcsár Sándor és Kolcsár Janos kiskoruk neven álló szőlőbeli ingatlanra az 1881. évi LX. t.-cz. 150. §-a alapján 16 frt a C) 2. alatt az öz. Kolcsár Jani, Jánosné, István a 2. 6) 10 tk: sz. végzéssel, illetve C) 8. alatt a 3717/85. sz. b) 2. 6) 10 tk: sz. végzéssel, illetve C) 8. alatt a 3717/85. sz. végzéssel a Kolcsár Jánosné sz. Li-zkai Julianna javára elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1898. évi január hó 10 ik napjának d. e. 9 órakor Szentés község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áról alul is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át vagyis 39 frt 60 krt, s 1 frt 60 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolya mal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. k. t igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróság al előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt át szolgáltatni.

Kelt Kir.-Helmeczen, a kir. járásbíróság, mint telekkönyvi hatóság 1897. évi május hó 14. napján.

Előadó helyett:

Emödy, kir. aljárásbíró.



## Meghívó.

### A S.-A.-UJHELYI TAKARÉKPÉNZTÁR

1898. évi január hó 23-án délelőtt 9 órakor  
az intézet hivatalos helyiségében

## évi rendes közgyűlést

tart, melyre a t. részvényeseket ezennel tisztelettel meghívom.

#### T á r g y:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság 1897. évi jelentése.
2. Az 1897. évi tiszta nyereség felosztása feletti határozathozatal, illetve az osztalék megállapítása
3. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság felmentvényének megadása.
4. Esetleges indítványok.

S.-A.-Ujhely, 1897. december 10-én.

**Dókus Gyula,**  
intézeti elnök.

### Karácsonyi és ujévi ajándékokra legalkalmasabb cikkek bevásárlási helye.

## Ocassio!

Van szerencsém b. vevő közönségem tudomására juttatni, miszerint  
tulhalmazott áruraktáram kisebbitése céljából összes raktáramon levő cikkeit  
met, ugymint:

Legfinomabb angol ruhaszövetek, vászon- gyapju-  
és selyemszövetek, mindenféle kendők, fekete ter-  
nók, battiszt- és kreton-szövetek. Nanking-, chiffon-  
és lepedő-vászon, piquet, barket, flanel- cheviott-szö-  
vetek. Férfi- és női fehéreneműek. Nap- és esernyők.  
Nyakkendők. Szepességi asztalneműek nagy válasz-  
tékban leszállított árban árusítom.

Midőn ezen kedvező alkalomra vevő közönségem szíves figyelmét fel-  
hívni bátorkodtam, maradtam kiváló tisztelettel

### Gottlieb Ignacz

Sátoralja Ujhely. (Rákóczy- és főutca sarkán.)

Férfi-öltövények mérték után pontosan és a legújabb divat szerint készíttetnek.

### Nincs többé szükség vegyi festészetre.

Mindenki festhet minden színben és ár-  
nyalatban ruhát és fehéreneműt

**tizenöt perc alatt**  
Korszakalkotó találmány 500% meg-  
takari ással.

## MAYPOLE SOAP

angol festő-szappan.

legújabb találmány házi festésre, fest minden szín-  
ben és árnyalatban Tizenöt perc alatt mindenki  
egy kevés forró vízzel és ezzel az angol festőszap-  
pannal ruhát, bluzt, függönyt, zsebkendőt, selyem-  
és cérna-kezttyüt, inget, harisnyát, gallért, selyem  
szöveteket, szalagot, esipkét, atlaszt, bársonyt, struc-  
tollat, hánes-kalapot stb megfesthet. A festés szín-  
tartó, és nem fakul. Minden ruhát újjá és modernné  
varázsol. Méregmentes és a szövetet nem rongja  
E y darab 40 kr. (fekete és tegetthof 50  
kr.) és ezzel egy női blouse megfesthető. Minden  
darabhoz használati utasítás van mellékelve.

Szabadalmazva az egész világon.  
The Marpole Company Limited, London.

Főraktár S.-A.-Ujhely és környéke részére:

**WIDDER GYULA** gyógyszer-tárban.

### Első rangu hazai gyártmány.

Gőzcseplők

Pontos czim:

**ELSŐ MAGYAR**

## GAZDASÁGI GÉPGYÁR

reszvény-társulat

**BUDAPEST.**

Magyarország legnagyobb és egyedüli  
gazdasági gépgyára  
mely a gazdálkodáshoz szükséges  
**ÖSSZE**  
gazdasági gépeket gyártja.

Rendelések megtétele előtt kérjük min-  
den szakbavágó kérdéssel bizalommal  
hozzánk fordulni.

**Részletes árjegyzékkel**  
és szakszere felvilágosítással díjmentesen  
szolgálunk.

Szeceksavágók. Morzsolók.

## Szőlőkaró eladás!

Tisztelettel alulírott értesitem a  
t. szőlőbirtokosokat, hogy méltóságos  
gróf Károlyi László erdejében készült  
legjobb minőségű **tölgyfa karókat**  
az alant jegyzett árban árusítom és  
pedig:

A pálházi raktárban:

180 cm. hosszú szőlőkaró ezrenként 16 frt  
200 " " " " " " " " 20 frt.

S.-A.-Ujhelybe szállítva, avagy vidékre  
küldendő, a helybeli állomáshoz vaggio-  
nokba rakva:

180 cm. hosszú szőlőkaró ezrenként 20 frt  
200 " " " " " " " " 24 frt.

Amennyiben pedig most nagy szőlő-  
karó készletem van, a t. szőlőbirtokosok t  
saját érdekükben kérem, hogy szükségletü-  
ket a télen át szíveskedjenek beszerezni,  
nehogy — mint tavaly is — azon kellemet-  
len helyzetbe jussanak, hogy szükségletük  
beszerzését a tavaszra halasztva, tulhalmo-  
zott rendelmenyek avagy készlethiány miatt  
kivánalmuknak esetleg legjobb akaratom  
mellett sem tudnék eleget tenni.

Tisztelettel:

**Herzog Lipót,**  
s.-a.-ujhelyi fakeskedő.

The Continental  
**Bodega Company,**  
Valódi hamisítatlan  
külföldi borok

• Portbor.  
• Sherry.  
• Madeira.  
• Marsala.  
• Malaga.  
Tarragona s.a.  
Legjobb  
bevásárlási forrása

Raktár:  
Klein Albert,  
és  
Malártsik György  
uraknál.

**Márkon**

1000 b. kitünő minőségű széna és sarju  
jutányosan eladó.

Rad, u. p. Szomator.

Szerdahelyi Vincze.

### ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b.  
tudomására hozni, hogy mindennemű ingat-  
lanok vételét — eladását, — bérbeadását  
avagy bérbevételét a legelőnyösebb felté-  
telek mellett s a legrövidebb idő alatt  
közvetitem.

Jóhirnevű vendéglőmben kitünő asz-  
tali bor 36 krtól 40 krig kapható.

Weinberger Manó,  
S.-A.-Ujhely, Korona u.

24,465.  
á-97. sz.

### Hirdetés.

Farkas Erzsébet és Irén tulajdonát  
képező helybeli Stenczel-féle pinczeker t s  
a ref. temető melletti föld és feketehegyi  
szilvás 1897. évi december 30-án reggeli 9  
órákor S.-A.-Ujhelyben a vármegyei árva-  
szék tanácsstermében nyilvános árverésen  
haszonbérbe adatk.

Kelt Zemplén-vármegye árvaszékének  
S.-A.-Ujhelyben, 1897. évi december hó  
15-én tartott üléséből.

**Payzsoz Andor,**  
elnök.



**VÉGE**

**61**

**B**

**127**